

# Español

Muerte Voluntaria Asistida





Si necesita un intérprete, solicite uno a su médico. Es un servicio gratuito.

Si necesita ayuda para leer esta información, llame a la:

- Línea de conexión multicultural (Multicultural Connect Line) al número de atención telefónica gratuita: 1300 079 020
- Servicio de intérprete (ayuda con el inglés): 13 QGOV (13 74 68) y solicite un intérprete
- Servicio de Traducción e Interpretación: 13 14 50

## Palabras fuertes

Este libro tiene algunas palabras fuertes.

La primera vez que escribamos una palabra fuerte.

- la palabra aparecera en **azul**
- escribiremos lo que significa esa palabra fuerte.

## Acerca de este libro

Este libro ha sido escrito por Queensland Health.

Este libro trata acerca de la **muerte voluntaria asistida**.

*Muerte voluntaria asistida significa que algunas personas pueden pedir ayuda para poner fin a su vida. Sólo las personas que están muy enfermas y morirán en menos de 12 meses pueden pedir ayuda para poner fin a su vida.*

Este libro puede ayudarle a saber qué es la muerte voluntaria asistida.

Este libro está dirigido a las personas que desean saber más sobre la muerte voluntaria asistida.

### Puede pedirle a alguien que le ayude a:

- leer este libro
- saber de qué trata este libro
- encontrar más información

Algunas personas que tienen creencias diferentes sobre la muerte y el morir pueden considerar perturbadora la lectura de este libro.

# Cómo **accedera** la muerte voluntaria asistida

*Acceder es informarse sobre cómo se puede morir recurriendo a la muerte voluntaria asistida*

Usted puede optar por la muerte voluntaria asistida

Usted mismo solicita la muerte voluntaria asistida.

Ninguna otra persona puede pedir la muerte asistida voluntaria por usted.

Nadie puede obligarle a pedir la muerte voluntaria asistida.

Usted puede interrumpir la muerte voluntaria asistida en cualquier momento.



## Su médico y la muerte voluntaria asistida

Su médico no está obligado a administrar la muerte voluntaria asistida



Si su médico no administra la muerte voluntaria asistida, usted puede llamar al **Servicio de Ayuda de Muerte Voluntaria Asistida de Queensland (Queensland Voluntary Assisted Dying Support Service - QVAD-Support)**.

*El Servicio de Ayuda de Muerte Voluntaria Asistida de Queensland (QVAD-Support) puede ayudarle a encontrar un médico que practique la muerte voluntaria asistida*

Puede contactar a QVAD Support de lunes a viernes, de 8.30 am a 4 pm

**Correo electrónico:** [QVADSupport@health.qld.gov.au](mailto:QVADSupport@health.qld.gov.au)

**Teléfono:** 1800 431 371



## Quién puede acceder a la muerte voluntaria asistida

### Usted sólo puede acceder a la muerte asistida voluntaria si:

- ✓ tiene una enfermedad que le causará la muerte en menos de 12 meses
- ✓ tiene una enfermedad que le causa un gran dolor físico o mental que le resulta insoportable
- ✓ tiene una enfermedad que no se puede curar y que nunca dejará de causarle dolor
- ✓ es capaz de decidir por sí mismo
- ✓ quiere acceder a la muerte voluntaria asistida.
- ✓ tiene más de 18 años
- ✓ vive en Queensland y es un residente

### Usted no puede acceder a la muerte asistida voluntaria si:

- ✗ tiene un trastorno mental pero no sufre de una enfermedad que vaya a causarle la muerte en los próximos 12 meses
- ✗ tiene una discapacidad pero no sufre de una enfermedad que vaya a causarle la muerte en los próximos 12 meses
- ✗ no es capaz de decidir por sí mismo
- ✗ no está enfermo.

# Qué hay que hacer para acceder a la muerte voluntaria asistida

Para acceder a la muerte voluntaria asistida usted deberá solicitarla tres veces y acudir a dos médicos.



## Primera solicitud

La primera solicitud es aquella en la que usted pide a su médico la muerte voluntaria asistida.

## Primera evaluación

La primera evaluación es aquella en la que:

- Su médico le dirá si usted puede o no optar por la muerte voluntaria asistida.
- Su médico le da información para ayudarlo a decidir si usted quiere acceder a la muerte voluntaria asistida.



## Consulta de evaluación

Una consulta de evaluación es aquella en la que:

- Su médico le pide que vea a otro médico.
- El segundo médico le dice si está de acuerdo con que se le administre la muerte voluntaria asistida.



## Segunda solicitud

La segunda solicitud es aquella en la que:

- Usted solicita por escrito la muerte asistida voluntaria.
- Su médico le dará un formulario para este trámite.
- Dos personas lo observan firmar el formulario.
- Si no puede firmar el formulario, otra persona puede hacerlo por usted, si así lo solicita.





## Última solicitud

La última solicitud es aquella en la que:

- Usted pide a su médico por tercera vez la muerte voluntaria asistida.
- Deben transcurrir al menos nueve días entre la primera y la última solicitud. Así usted tendrá tiempo de asegurarse de que desea la muerte voluntaria asistida.
- Usted puede preguntar a su médico usando palabras, escribiendo las palabras o indicando con las manos o de otra manera.



## Revisión final

La revisión final es aquella en la que:

- Su médico le dice si usted aún puede recibir la muerte voluntaria asistida. Su médico comprobará que el proceso se haya realizado correctamente.



## Decisión administrativa

La decisión administrativa es aquella en la que:

- Usted decide cómo desea que se le **administre** la **sustancia para la muerte voluntaria asistida**.

*La sustancia para la muerte voluntaria asistida es el fármaco que provoca la muerte.*

- Hay dos opciones:
  - puede optar por tomar usted mismo la sustancia para la voluntaria muerte asistida
  - puede elegir que su médico le administre la sustancia para la muerte voluntaria asistida.
- Su médico discutirá con usted cuál es la mejor opción.



## Designar a la persona de contacto

Si ha tomado una decisión administrativa, tiene que elegir una **persona de contacto**.

*Una persona de contacto es aquella que le ayudará a usted con la última parte de la muerte voluntaria asistida. Esta persona debe tener 18 años o más.*

La designación de la persona de contacto es aquella en la que:

- Usted elige a alguien que será su persona de contacto. Esta persona puede ser su pareja, un familiar, un amigo, un cuidador, un profesional de la salud o alguien de su confianza.
- Su persona de contacto informará a su médico de su fallecimiento.
- Si después de morir queda algo de la sustancia para la muerte voluntaria asistida, su persona de contacto lo devolverá a una farmacia.

## Poner fin a su vida



**Si usted decide administrarse a sí mismo la sustancia para la muerte voluntaria asistida.** Un farmacéutico del Servicio de Farmacia de Muerte Voluntaria Asistida de Queensland (QVAD-Pharmacy) le suministrará la sustancia para la muerte voluntaria asistida que debe tomar para poner fin a su vida.

**Si decide que su médico o enfermera le administren la sustancia para la muerte voluntaria asistida,** su médico o enfermera le administrarán la sustancia para acabar con su vida, mientras otra persona observa.

## Después de su fallecimiento

### Cómo deshacerse de la sustancia para la muerte voluntaria asistida

El acto de deshacerse de la sustancia para la muerte voluntaria asistida es aquel en el que:

- Si usted decide administrarse usted mismo la sustancia para la muerte voluntaria asistida, su persona de contacto tendrá que devolver a una farmacia la sustancia sobrante. Se le explicará cómo hacerlo.

- Si elige a su médico o a una enfermera para que le administren la sustancia para la muerte voluntaria asistida. Su médico o enfermera se procederá a deshacerse de toda sustancia sobrante.

## Notificación de fallecimiento

Su médico informará a la Junta de Revisión de Muerte Voluntaria Asistida sobre su fallecimiento.

## Certificado de defunción

Un certificado de defunción es una hoja de papel que explica cómo usted falleció.

El certificado de defunción dirá que usted murió de su enfermedad original (por ejemplo, cáncer).



# Hablar sobre la muerte voluntaria asistida



Hablar sobre la muerte voluntaria asistida puede ser difícil y triste.

La gente quiere aprovechar al máximo el tiempo que le queda.

Las decisiones que toma la gente son muy personales e importantes para ellos.

Hablar sobre sus deseos ayuda a su familia y cuidadores a entenderlos.

Cuando se habla sobre la muerte voluntaria asistida, lo más difícil es saber por dónde empezar.

Estas son algunas ideas:

- "Es difícil hablar de esto, pero significa mucho para mí".
- "Hemos hablado de lo que ocurrirá después de mi muerte. ¿Podemos hablar más sobre la muerte voluntaria asistida?"
- "He estado hablando con mi médico. El médico me ha pedido que piense sobre lo que me gustaría hacer".

# Ayuda para familiares y cuidadores



Después de su fallecimiento, sus familiares y cuidadores pueden sentirse tristes o angustiados.

Hay muchas formas de obtener ayuda.

Su médico puede ayudar a su familia y cuidadores a encontrar la ayuda adecuada.

Para obtener más ayuda, ellos pueden llamar a QVAD-Support:

**Correo electrónico:** [QVADSupport@health.qld.gov.au](mailto:QVADSupport@health.qld.gov.au)

**Teléfono:** 1800 431 371

## ¿Qué es la Junta de Revisión de Muerte Voluntaria Asistida (Voluntary Assisted Dying Review Board)?

La tarea de esta Junta es asegurarse de que todo el mundo cumple la ley sobre muerte voluntaria asistida.

## ¿Qué es QVAD-Support?

Su trabajo consiste en:

- dar información y apoyo a las personas que desean una muerte voluntaria asistida
- ayudar a las personas que desean una muerte voluntaria asistida
- conectar a la gente con el personal de salud y las entidades que prestan servicios de muerte voluntaria asistida
- ayudar al personal de salud que practica la muerte voluntaria asistida.

## ¿Qué es la QVAD-Pharmacy?

Su tarea consiste en garantizar que la sustancia para la muerte voluntaria asistida se administre a las personas de forma segura y se elimine de forma adecuada.

Se aseguran de que usted, su médico o enfermera sepan cómo utilizar la sustancia para la muerte voluntaria asistida.

## Cómo obtener ayuda



Algunas personas pueden sentirse tristes al leer esta información. Si leer esto lo ha perturbado a usted o a otra persona y desea ayuda, llame a uno de los números de teléfono que figuran a continuación.

- [Queensland Transcultural Mental Health Centre](#) llame al 3317 1234 o al 1800 188 189 (fuera de Brisbane) o al 1300 64 22 55 (24/7)
- [World Wellness Group](#) (ayuda multicultural), llame al 1300 079 020

Para obtener más información y ayuda visite <https://www.qld.gov.au/health/mental-health/help-lines>.